



Spisovatelé, politici, sportovci, umělci, vědci,
podnikatelé, filozofové, vojevůdci ad.

životopis osobnosti
citáty s překladem
okomentované jazykové jevy
cvičení s klíčem

Anglictina.com

Slavné anglické citáty

44 osobností
a jejich nezapomenutelné výroky

Lucie Poslušná, Petr Špirko

Slavné anglické citáty

**Edika
Brno
2012**

Slavné anglické citáty

Lucie Poslušná, Petr Špirko

Grafická úprava: Cyril Kozák

Audio: Angelo Franklin

Technická spolupráce: Mikuláš Hrubeš

Obálka: Martin Sodomka

Odpovědný redaktor: Ondřej Jirásek

Technický redaktor: Jiří Matoušek

Objednávky knih:

www.albatrosmedia.cz

eshop@albatrosmedia.cz

bezplatná linka 800 555 513

ISBN 978-80-266-0117-3

Vydalo nakladatelství Edika v Brně roku 2012 ve společnosti Albatros Media a. s. se sídlem Na Pankráci 30, Praha 4. Číslo publikace 16 459.

© Albatros Media a. s. / Angličtina.com s. r. o., 2012. Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesmí být kopírována a rozmnožována za účelem rozšiřování v jakékoli formě či jakýmkoli způsobem bez písemného souhlasu vydavatele.

1. vydání

 **ALBATROS** MEDIA a.s.

předmluva

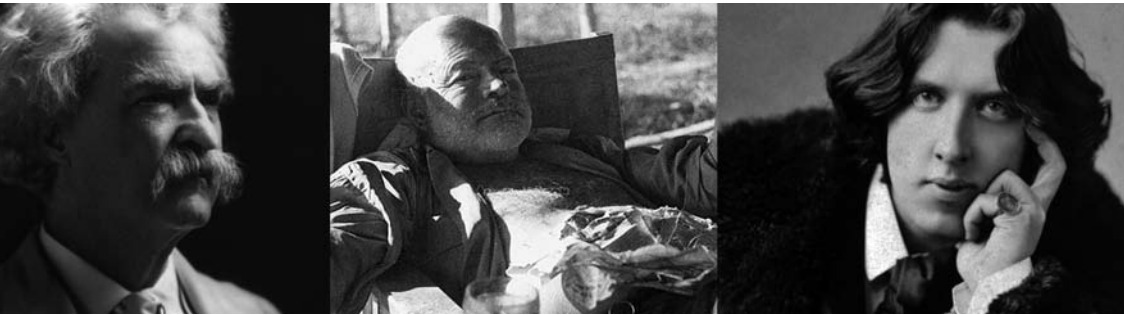
Každý si někdy rád přečte nějaký citát, ať už pro pobavení, k zamyšlení nebo ve snaze si ho zapamatovat s nadějí, že jím při vhodné příležitosti zaperlí před svými posluchači. My jsme pro vás vybrali citáty čtyřiceti pěti osobností z historie i ze současnosti a kromě toho, že se budete moct poučit, zasmát, souhlasně pokývat hlavou či jí nevěřícně kroutit nad tím, co všechno mohou lidé veřejně vyřknout či napsat, máte možnost se i něco přiučit z anglického jazyka.

U každé osobnosti najdete český stručný životopis a několik citátů v angličtině s českým překladem. Z jednoho citátu je vždy vybraný a okomentovaný jazykový jev, který si následně procvičíte.

Výběr osobností nebyl jednoduchý, protože skutečně bylo z čeho vybírat. Snažili jsme se najít takové osobnosti, jejichž citáty jsou nejčtenější, a protože nám jde především o výuku angličtiny a anglické autentické texty, jsou to všechno angličtí rodilí mluvčí. Až na jednu výjimku a tou je Albert Einstein. Jeho bonmoty prostě v našem výčtu nemohly chybět a vzhledem k tomu, že posledních 22 let svého života žil v USA, můžeme snad i jeho angličtinu považovat za dobrou a pro náš účel bez výhrad použitelnou.

Ty z vás, kteří sledují horoskopy a znamení zvěrokruhu, by mohlo zajímat, že mezi osobnostmi zcela převažují Vodnáři. Nao-pak Panna a Beran jsou zastoupeni jen jedním člověkem a také Blíženců, Lvů a Raků je pomálu.

Zda to o něčem vypovídá nebo ne, to už je na vašem úsudku. Každopádně vám přejeme příjemné počtení.

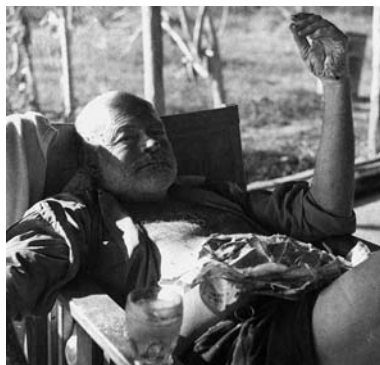


writers

Ernest Hemingway
C. S. Lewis
Edgar Allan Poe
William Shakespeare
Mark Twain
Oscar Wilde

Ernest Hemingway

Nositelé Nobelovy ceny za literaturu z roku 1954 asi není třeba dlouze představovat. Ernest Miller Hemingway se narodil 21. července 1899 v Illinois. Po ukončení střední školy chvíli pracoval jako reportér pro The Kansas City Star, brzy ale odešel na italskou frontu, kde působil jako řidič sanitky. Po skončení 1. světové války se přestěhoval do Paříže i se svou první ženou (ze čtyř). Zde se setkal s jinými modernisty, kteří tvořili tzv. Ztracenou generaci.



Později pobýval buď na Kubě, nebo na Floridě, ale nakonec se odstěhoval do Ketchumu v Idahu, kde 2. července 1961 spáchal sebevraždu. Mezi jeho nejznámější díla patří Stařec a moře (The Old Man and the Sea, 1951), Fiesta (The Sun Also rises, 1926), Sbohem armádo (A Farewell to Arms, 1929) nebo Komu zvoní hrana (For Whom the Bell Tolls, 1940).

“The first panacea for a mismanaged nation is inflation of the currency; the second is war. Both bring a temporary prosperity; both bring a permanent ruin. But both are the refuge of political and economic opportunists.”

Prvním všelékem pro špatně spravovanou zemi je inflace měny, druhým je válka. Oba přinášejí dočasnou prosperitu, oba přinášejí permanentní zmar. Ale oba jsou útočištěm politických a ekonomických prospěchářů.

■ Slovíčko **both** se dá použít jako zájmeno (bez podstatného jména), jak je tomu v tomto citátu. Může se také objevit s podstatným jménem. Tam je třeba vědět, že pokud u podstatného jména není člen, přivlastňovací nebo ukazovací zájmeno, nemůžeme říct both of: Both children were tired. x Both of my children have blue eyes. Samotné both (bez of) nemůžeme použít s osobními zájmeny (Both of us... NE Both us...) Both se též může pojit se slovesem. Pak je striktně daný slovosled. Both je vždy před plnovýznamovým slovesem, výjimku tvoří sloveso být:

- You're both wrong.
- You both look tired.

Pokud se sloveso skládá z více částí, následuje both po prvním pomocném slovesu: They have both changed their job.

Cvičení

Doplňte do následující věty správně výraz both/both of.
Je několik možností.

The women were English.

Klíč: 1 Both of the women were English.
Both the women were English.
The women were both English.

*Ernest Hemingway v kajutě své
lodi Pilar u pobřeží Kuby*



Další citáty

“There is no friend as loyal as a book.”

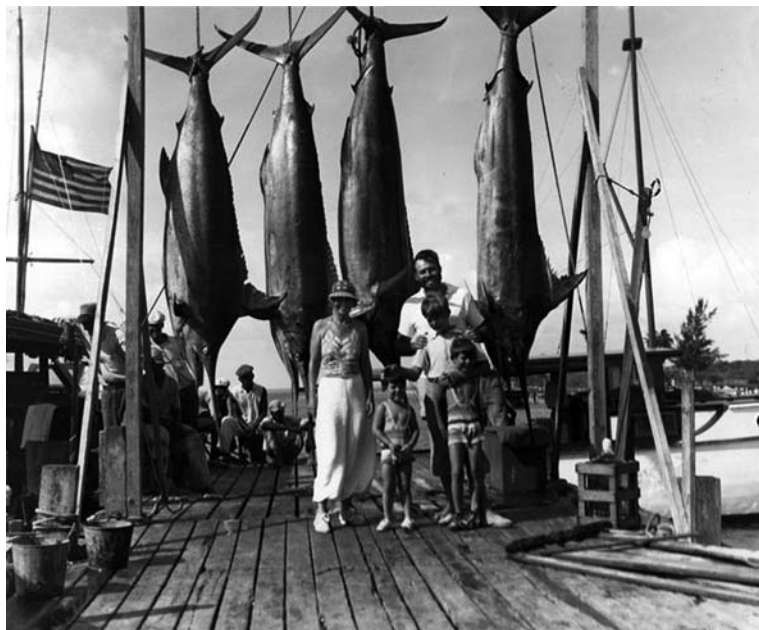
Není věrnějšího přítele, než je kniha.

“There is nothing to writing. All you do is sit down at a typewriter and bleed.”

Psaní je jednoduchá věc. Stačí se posadit k psacímu stroji a krváčet.“

“It takes two years to learn to speak and sixty to learn to keep quiet.”

Trvá dva roky, než se člověk naučí mluvit, a šedesát, než se naučí mlčet.



*Ernest Hemingway s Pauline, Gregorem, Johnem a Patrickem
Hemingwayovými a čtyřmi mečouny v přístavu v Bimini,
20. července 1935*

C. S. Lewis

Clive Staples Lewis se narodil 29. listopadu 1898 v Belfastu v Severním Irsku. Rodina i přátelé mu říkali Jack. Když mu byly čtyři roky, zajelo jeho psa Jacksieho auto a od té doby odmítal slyšet na jiné jméno než Jacksie či Jack. Už od dětství ho fascinovala starověká skandinávská literatura, její ságy a legendy. Studoval na Oxfordské univerzitě, ale když začala 1. světová válka, přihlásil se do britské armády.



Během války se s přítelem Paddyem Moorem dohodli, že pokud jeden z nich padne, druhý se postará o jeho rodinu. Paddy byl zabit v roce 1918 a C. S. Lewis pak po celý život pečoval o Paddyho matku. Měl k ní velmi vřelý vztah, jeho vlastní matka zemřela, když byl dítě. Dokonce se spekulovalo, že jsou s Jane Mooreovou milenci. V roce 1956 se oženil s Američankou Joy Greshamovou a po její smrti vychovával její dva syny z předchozího manželství.

C. S. Lewis je známý pro svá díla z oblasti středověké literatury, křesťanské apologetiky, literární kritiky, esejů i beletrie. V současnosti jsou nejznámější jeho Letopisy Narnie. I v nich se objevuje hlavní myšlenka Lewisovy apologetiky – univerzální morálka. Byl blízkým přítelem J. R. R. Tolkiena. Média pozapomněla informovat o jeho úmrtí 22. listopadu 1963, v ten samý den totiž zemřel jiný slavný spisovatel Aldous Huxley a byl spáchán atentát na J. F. Kennedyho.

“Education without values, as useful as it is, seems rather to make man a more clever devil.”

Vzdělání bez mravních hodnot, ať už je jak chce užitečné, spíše dělá z člověka chytřejšího ďábla.

■ V češtině máme různá přirovnání, jak je něco užitečné (jako hrábě do kapsy, sáně v létě, mrtvému zimník atd.). V angličtině existují podobná přirovnání:

It's...

- ... as useful as handlebars on a surfboard
(užitečné jako držadla na surfovacím prkně)
- ... as useful as an ashtray on a motorbike
(užitečné jako popelník na motorce)
- ... as useful as a chocolate teapot
(užitečné jako čokoládová konvice)
- ... as useful as a screen-door on a submarine
(užitečné jako moskytiéra (sít'ové dveře) v ponorce)

■ V citátu se také objevil druhý stupeň přídavného jména clever.

Stupňování přídavných jmen vypadá následovně: Jednoslabičná přídavná jména a dvouslabičná přídavná jména končící na -y se stupňují přidáním koncovky -er (2. stupeň) a -est (3. stupeň)

small – smaller – the **smallest**

big – bigger – the **biggest** (u přídavných jmen, jejichž poslední tři hlásky jsou souhláska-samohláska-souhláska, se poslední souhláska zdvojuje)

nice – nicer – the **nicest** (u přídavných jmen končících na e se přidává jen -r a -st)

happy – happier – the **happiest** (u přídavných jmen končících na -y se toto y mění na i)

citáty / writers

K ostatním dvouslabičným a víceslabičným přídavným jménům se koncovky nepřidávají, místo toho se před ně dává more a most.

clever – more clever – the most clever
(můžete ale často vidět i cleverer – the cleverest)
important – more important – the most important

■ Nepravidelná přídavná jména

good – better – the best
bad – worse – the worst
little – less – the least
many/much – more – the most
far – further/farther – the furthest/the farthest

(farther, furthest se spíš používá se vzdálenostmi, hlavně v americké angličtině, further se také používá ve významu další – Do you have any further questions?)

Cvičení

Napište 2. a 3. stupeň následujících přídavných jmen:

1. fat
2. intelligent
3. handsome
4. lazy
5. bad
6. fine

Klíč: 1. fat – fatter – the fattest, 2. intelligent – more intelligent – the most intelligent, 3. handsome – more handsome – the most handsome, 4. lazy – lazier – the laziest, 5. bad – worse – the worst, 6. fine – finer – the finest

Další citáty

“Failures are finger posts on the road to achievement.”

Nezdary jsou ukazatele na cestě k úspěchu.

“It may be hard for an egg to turn into a bird: it would be a jolly sight harder for it to learn to fly while remaining an egg. We are like eggs at present. And you cannot go on indefinitely being just an ordinary, decent egg. We must be hatched or go bad.”

Pro vejce je asi těžké stát se ptákem. Bylo by pro ně mnohem těžší naučit se létat, kdyby zůstalo vejcem. My jsme momentálně jako vejce. A nemůžete donekonečna stále být jen obyčejné, obstojné vejce. Buď se musíme vyklubat, nebo shnít.

“Long before history began we men have got together apart from the women and done things. We had time.”

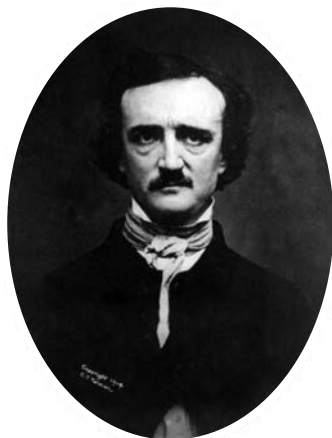
Dávno předtím, než začaly dějiny, jsme se my muži scházeli bez žen a konali jsme věci. Měli jsme na to čas.



Oxfordský hostinec U orla a dítěte je spojován s literární skupinou Inklings, do které patřili i J. R. R. Tolkien a C. S. Lewis

Edgar Allan Poe

Edgar Allan Poe se narodil 19. ledna 1809 v Bostonu jako Edgar Poe. Brzy osiřel a vychovávali ho manželé Allanovi. Byl prvním známým americkým básníkem, prozaikem a literárním kritikem, který se živil výhradně psaním. Je považován za zakladatele detektivního a hororového žánru. Mezi jeho nejznámější díla patří báseň Havran (The Raven, 1845), povídky Jáma a kyvadlo (The Pit and the Pendulum, 1842), Zánik domu Usherů (The Fall of the House of Usher, 1839) nebo Vraždy v ulici Morgue (The Murders in the Rue Morgue, 1841). Zemřel 7. října 1849 v Baltimoru.



“I wish I could write as mysterious as a cat.”
Kéž bych uměl psát tak záhadně jako kočka.



*Dům Edgara Allana Poea
v Bronxu*

■ Pokud si přejeme, aby se něco stalo v přítomnosti nebo budoucnosti, použijeme vazbu **I wish** + minulý čas.

Když si přejeme, aby něco udělal někdo jiný než my sami, můžeme také použít **I wish** + **s/he would** + sloveso. To se používá hlavně v okamžiku, kdy víme, že druhá osoba je schopna naše přání splnit, ale neudělá to. Popisujeme tím činnosti druhých, které nás rozčilují. Sloveso **be** má v práci větách většinou tvar **were**, i v 1. a 3. osobě jednotného čísla (**I wish I were...**, **NE I wish I was...**).

Pokud si přejeme, aby se něco stalo jinak v minulosti, použijeme **I wish** + předminulý čas.

Cvičení

Přeložte následující věty.

1. Kéž bych byl bohatý.
2. Kéž by přestala mluvit. Bolí mě z toho hlava.
3. Kéž bych bývala tolik nepila.

Klíč: 1. I wish I were rich. 2. I wish she would stop talking. It gives me a headache. 3. I wish I hadn't drunk so much.

Další citáty

“If you wish to forget anything on the spot, make a note that this thing is to be remembered.”

Jestliže si přejete na něco okamžitě zapomenout, napište si poznámku, že toto je věc k zapamatování.

“Science has not yet taught us if madness is or is not the sublimity of the intelligence.”

Věda doposud ne zjistila, jestli šílenství je, nebo není vrcholem inteligence.

“Stupidity is a talent for misconception.”

Hloupost je talent na mylné představy.

“Poetry is the rhythmical creation of beauty in words.”

Poezie je rytmické tvoření krásy slovy.



Édouard Manet, ilustrace k Poeovu Havranovi, 1875

William Shakespeare

William Shakespeare je považován za největšího anglického spisovatele a dramatika všech dob. Narodil se ve Stratfordu nad Avonou (datum narození je neznámé, ale pokřtěn byl 26. dubna 1564) a tamtéž 23. dubna 1616 zemřel. V osmnácti se oženil s o osm let starší Annou Hathawayovou, se kterou měl dceru Susannu a dvojčata Hamneta a Judith.



Mezi jeho nejznámější hry, které za jeho života hrála divadelní společnost Lord Chamberlain's Men (po smrti královny Alžběty I. a nástupu Jakuba I. společnost změnila jméno na King's Men) v divadle Globe, patří tragédie Hamlet (1604), Othello (1605), Macbeth (1606), Romeo a Julie (Romeo and Juliet, 1595) či Král Lear (King Lear, 1606), komedie Sen noci svatojánské (A Midsummer Night's Dream, 1596), Kupec benátský (The Merchant of Venice, 1597), Jak se vám líbí (As you like it, 1601), Večer tříkrálový (The Twelfth Night, 1602) nebo Mnoho povyku pro nic (Much Ado About Nothing, 1599) a historická dramata Richard III. (1593), či Jindřich IV. (Henry IV, 1598-1600). Kromě divadelních her psal básně a sonety. Kdoví, zda to všechno skutečně napsal on. Ale o těchto pochybnostech chce málokterý Angličan slyšet.

"To be, or not to be: that is the question."

Být či nebýt, toť otázka.

■ **Určitý člen the** se používá, když mluvíme o něčem specifickém, unikátním nebo o něčem, co jsme už dříve zmínili. Používá se také s řadovými číslovkami (the first), 3. stupněm přídavných jmen (the biggest), s názvy lodí (The Titanic), v zeměpisných názvech pohoří (the Alps), v názvech všeho mokrého kromě jezer (The Atlantic Ocean), s národnostmi (The Germans – Němci) a s výrazem the same (stejný). Na rozdíl od neurčitého členu a/an se the může použít s počítatelnými i nepočítatelnými podstatnými jmény, v jednotném i množném čísle. Také se používá s některými přídavnými jmény, která popisují určitou skupinu lidí (the blind – nevidomí, the poor – chudí).

Cvičení

Doplňte the nebo –.

1. ____ Hurricane River flows into ____ Lake Superior.
2. Who is ____ tallest in your family?
3. There are ____ two people in the room.
4. ____ Mount Everest is ____ highest mountain in ____ world.
5. I saw a strange animal on the road. When I got closer, I saw ____ animal was a cat with its head in a yoghurt pot.

Klíč: 1. the, –, 2. the, –, 3. –, 4. –, the, 5. the